Fin di castillo ta cerca

Parti a basha bao ayera

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

AÑA 4, No. 1460 DIAVIERNA 1 NOVEMBER 1985





E dos fotonan aki ta duna un bista di El Castillo cu ta yegando su fin, ya cu lo mester tumba e edificio aki dentro di corto tempo pa evita cu desgracia grandi lo por tuma lugar aki. Ayera mainta e edificio a cuminza basha den otro y parti di dak a cay manera e dos fotonan aki ta mustra y cu por mira den dos diferente bista. Den e edicion di awe ariba pagina 3 por lesa mas di e caso aki, ya cu Castillo pa hopi aña continuamente tabata den noticia, te cu varios razzia a tuma lugar aki y cu awor si no ta habita cu decenas di hende manera e tabata te algun luna pasa. Casi tur e hendenan a bandona e cas y ta biba otro caminda mientras cu otronan a bandona nos isla.

Apertura di Panamerican Race of Champs awe

•

Pa 1986 casi nada ta cambia den Cuerpo Policial ni Adouana ni na Huis van Bewaring

•

Reunion cu Peter Whiteford a cuminza

•

Campamento di contranan den cercania di capital di Honduras

Comision coordinacion politico a relata di nan trabao

ORANJESTAD(AAN)— Ayera tardi, e comision di coordinacion politico di Aruba y Antillas encuanto e proceso di preparacion di Status Aparte Mr. Hendrik Croes, ministro di Structura Estatal a duna un splicacion di e trabaonan cu a ser haci tanto na Antillas como na Aruba, den presencia tambe di diputado Nel Oduber. E reunionnan di e comision di coordinacion politico, ta tuma lugar cada dos siman y luna pasa hasta tur siman.

E topiconan cu e comision aki a trata ta reparticion di bienes y separacion di bienes, leynan uniforme prescribi pa e areglo di cooperacion, traspaso di pesonal di servicio di gobierno central pa gobierno insular, tambe asunto di Sociale Verzekeringsbank, Pensioen fondnan, traspasdo di departamentonan di gobierno Central pa servicio nan insular, , maneho di aviacion, politica di aviacion, acuerdo di telecomunicacion, huurmento di edificionan cu gobierno central tin na huur na Aruba y cualnan Aruba ta desea di continua y cooperacion ariba tereno di enseñanza universitario

Tambe ta ser trata e acuerdonan encuanto tratamento di patientnan di Aruba na Caprileskliniek, landsloterij, Volkscrediet y Bouwcredietbank, fondonan di inversion, post-

Sigui lesa pag. 7

Querido Cliente,

For di dia promé di November nos establecimentonan den Nassaustraat na Oranjestad lo abri pa 9 or di mainta y queda abrí te 6 or di atardi. Nos ta spera cu esaqui di por sirbibo mejor.



SPRITZER+FUHRMANN
Un tradicion di confianza.





Cu Gran satisfaccion

SR.ROLAND Croes

Candidato nr.8 ariba lista di P.P.A. ta invita tur su amigonan,conocirnan,campañadornan,eventual votadornan,y Pueblo di Aruba en general pa un otro GRANDIOSO REUNION di contacto ,cual lo tuma lugar awe nochi cuminsando pa 8'or na cas di Sr. Pedrito Erasmus na Sero Pita 23.

Bini Unu,Bini Tur,Bin Apoya bo candidato nr.8 ariba lista esta: ROLAND CROES.

RITO'S TAKE AWAY
na
TIRO'S PLACE
Driemasterstraat 20
AWE diabierne lo tin su
REAPERTURA
cu Saco Special,Galiña, Spare Ribs,Johny Cake, Batata hasa,Banana hasa, Maishi,Horario:
7.oo p.m. adelante te den oranan di marduga.

* KHAZANA *
pabao di warda di polis na Playa
Nos a ricibi hopi Paña nobo:Jacket cu carson,
Set di saya ultimo modelo,Jeans fl.24,--
Slacks fl.28,--
Blusa Largo fl.24,95
Saya di Jeans fl.9,95
Tambe nos tin Cristal y Porcelana.



Benny Nisbet
'Dunando su pueblo representacion berdadero'

Dinamismo, justicia social, sinceridad y un representacion semper bon documenta,



Re-elegi

Benedict J. M. Nisbet
Candidato No. 1
Lista di P.P.A.

Patriotico, awor mas cu nunca.

Status Aparte '86
nos mester hobennan inteligente i capacita

Hubentud
vota M.E.P. no. 15
Ir. Richard Eman



Fin di castillo ta cerca

Parti a basha bao ayera

ORANJESTAD:AAN)— Ayera mainta alrededor di 8 or , na altura di VolksCredietband den Wilhelminastraat, parti di un edificio a basha den otro, pero no tabata tin ningun daño personal cu a ser causa,.

Ta trata di un cas di alrededor di 100 aña bieuw y cu segun informacionnan ta pertece na un cantidad di hende.

Informacion cu a drenta na prome instancia a menciona cu ta Castillo a basha den otro, y mes ora a teme pa personanan cu ainda lo por ta biba ey den. Despues a bin resulta cu ta El Castillo mes y cu ta parti di dje den Wilhelminastraat a cay.

Un dama cu a gradici pa e cambio cu el a haci na ultimo momento a splica cu su intencion tabata pa staciona su auto net na e sitio ey, pero despues a cambia di idea y a staciona su auto otro lugar.

Si el a para su auto na e lugar ey, sigur e vehiculo lo a keda hopi destrui pa blokkinan cu a basha bin abao.

Chofer di un pickup cu na e momento ey a pasa ey banda mester a primi gasoline pa aleha mas lihe posibel ya cu el a haya su mes confronta cu e caida di blokki y santo, y por poco tabata mei mei di esaki.

Polis cu a yega na e sitio mester a desvia trafico y mas despues a sera trafico pa kita tur locual a cay ariba caya.

Suerte tabata cu na momento di e incidente aki no tabata tin ningun hende den vecindario ni na e borchi di bus cu tin den cercania. Casi tur hende cu tabata habita e casnan bieuw den e vecindario aki a dicidi algun tempo pasa pa muda pa otro lugar y varios a muda tambe pa hospital bieuw.

E yobida di ayera madruga lo tabata di mas pa e edificio aki, especialmente pa e dak y esaki a basha bao door di e presion y mas ainda como cu e edificio ta traha mas bien di klei cu santo.

Doñonan di e edificio a ser busca y a bin resulta cu ta un cantidad grandi di doño e cas aki tin y cu ta decenas di persona envolvi.

A keda di busca pa sa kende ta representa e doñonan pa asina por basha resto di e cas abao, sino lo haci esaki di parti di gobierno y e gasto lo core pa e doñonan mes.

Manera a ser menciona e cantidad di doñonan ta masha hopi y ta mas di 150 y e problema ta cu si gobierno tira e edificio abao, por tin e riesgo tambe cu e doñonan lo no paga, algo cu a pasa den pasado cu diferente otro edificio.

Na momento di e caida di parti di Castillo no tabata tin hende aden cu por a ser lesiona. Un tempo mas di 70 hende tabata habita e lugar aki y ayera a nota cu ta un persona so di esnan cu tabata biba eynan ainda no kier a sali.

Bredero a reparti trabaonan entre empresanan local

ORANJESTAD(AAN)—Bredero Caribbean NV a cuminza duna encargonan na empresanan local, relaciona cu trabaonan di renovacion di Aruba Caribbean Hotel y expansion di e hotel aki.

Metacorporation y ATCO a cera acuerdo caba cu e copania hulandes pa klaar in y transporta articulonan pa e proyecto. Lo tin pa transporta un total di mas o menos 500 container di material. E prome containernan y un kraan di construccion a yega Aruba caba dos siman pasa. E kraan aki ta cuminza wordo usa e siman venidero caba.

For di awa por cuminza traha ariba expansion di e hotel cu 176 camber. Esaki lo bira e ala nobo di e hotel.

Albo ayera a haya e encargo di construccion den un asina yama destaho bao di man, onderhandse aanbesteding. Bredero ta splica cu esaki tabata necesaro pasobra e sistema di construccion cu lo ser haci ta algo nobo pa Aruba y cu Albo por a cumpli cu e exigencianan di detallenan di e trabao cu mester ser haci ya cu nan a usa parti di e know how di Bredero ariba varios proyecto caba.

Albo a bay di acuerdo di lo entrega e trabao den 154 dia di trabao.

A cuminza traha tambe ariba renovacion di e hotel manera ta conoci. Mei mei di februari 86 lo bini cla cu e cabananan, mas o menos 30 en total, piscina, canchanan di tennis y restaurant na beach y lo ser entrega mes ora na Golden Tulip. Bouwmaatschappij Aruba a haya e encargo aki pa trabaonan di construccion y Unicon NV lo haci e instalacionnan di Airco, mientras cu Koeltechnisch Bureau Aruba lo haci instalacionnan electrico.

Ta ser delibera ainda sinembargo ariba trabaonan di piscina, beachrestaurant y canchanan di tennis.

Te na e momento aki tur cos ta bayendo den bon direccion segun planificacionnan y e espectativa ta cu na april/mei 1987.

Pa 1986 casi nada ta cambia den Cuerpo Policial ni Adouana ni na Huis van Bewaring

ORANJESTAD(AAN)— Pa otro aña tin varios departamento di gobierno central di cual empleadonan lo mester ser traslada pa departamento nan na Aruba, pero tin tambe departamentonan cu ta keda casi mescos, manera entre otro Huis van Bewaring, Polis y Adouana.

Den e conferencia di prensa di Comision di Coordinacion politico ayera tardi esakinan a ser splica entre otro door di Ministro Mr. Hendrik Croes.

El a relata tambe di e diferente otro topiconan tambe.

E pensamentonan encuanto pensioenfonds no ta completamente cristaliza y ta ser calcula cu den e proximo 10 dianan lo haya un nota cu e consecuencianan, si ta sigui cu e idea di decisionnan cu a ser tuma caba , esta pa tres aña traha hunto y no separa, of cu ta haci esaki di awor caba. Segun consehonan aparentemente no tin mucho diferencia entre nan.

E ora ey lo bini un areglo mescos cu pa banco di seguro social entre Antillas y Aruba pa pensioenfonds. Di e manera aki e pensionadonan por sa exactamente cerca cual fondo e mester bay pa ricibi su pensioen y pa participantenan sa tambe sa exactamente na cual fondo nan ta pagando nan premio pa ricibi nan pensioen.

Eultimo topico ta con lo transpasa tur persona. Tin casi 1200 ambtenaar y trahadornan di gobierno den servicio di gobierno central na Aruba.

Gobierno a pensa cu e mihor moda pa haya nan pasa over den servicio di e pais Aruba ta den un areglo cu ta haya su aprobacion den un ley di gobierno central den un Landsverordening y e mes areglo di cooperacion aki lo pasa den Eilandsraad di Aruba den un Eilandsverordening, y e ora ey e personal sa exactamente cu e ta pasa over den servicio di e pais Aruba basa ariba e areglo ey cu ta haya poder di ley cu derechonan y obligacionnan cu tin actualmente. Algun di nan lo te y pa esnan manera polis, Huis van Bewaring y Douane, esaki ta significa cu casi nada lo cambia pa nan, pa motibo cu no tin un servicio equivalente ariba nivel di gobierno insular. En vez cu nan mira de Gouverneur v.d. Nederlandse Antillen den nan decretonan gubernamental, nan lo mira mas tanto de Gouverneur van Aruba, .

Pa departamento di enseñanza y servicio di informacion, lo mira con pa pas in e personal den e servicionan di Aruba por ehemplo.

Mr. Hendrik Croes a bisa cu e bienestar di tur landsambtenaar tabata algo cu tabata tin completo atencion di e reunionnan di coordinacion politico, pasobra nan deseo ta pa e traspaso bay na un manera cu por spera di un gobierno responsable.

Reunion cu Peter Whiteford a cuminza

ORANJESTAD(AAN)— Sr. Peter Whiteford a yega Aruba ayera, y a cuminza reuni cu gobernantenan y awe lo sigui cu e deliberacionnan encuanto refineria.

Sr. Whideford a duna di conoce di no sa cuanto placa lo mester inverti den Lago pero si cu nan no tin intencion di cambia di opinion. Esaki pa

Sigui lesa pag. 5

Cresh di centro di bario Noord a cumpli 10 aña di existencia

ORANJESTAD(AAN)— Cresh di Centro di Bario Noord dia 28 di October a cumpli 10 aña di existencia.

Historia di Cresh di Centro di Bario Noord ta bay bek na aña 1975, ora cu den e bario di Noord a ser senti e necesidad di un lugar pa prepara mucha chiquito di 2 pa 4 aña pa bay school.

Dia 28 di e aña aki, e cresh a cuminza opera cu 20 mucha y dos lider.

Saliendo for di e punto di bista cu e muchanan di 2 pa 4 aña di edad, lo mester tin ambiente di cas rond di nan, pa sinti nan mes sigur, e cresh tabata funciona solamente 2 vez pa siman y pa mitar dia.

E aspecto aki a keda manteni, pero otro puntonan, manera e hecho cu mayornan cu tin cu traha y no tin hende pa mira pa nan yiunan, y otronan cu tin otro asuntonan pa atende, a haci cu cresh mester a bay habri mas dia pa siman.

Actualmente e cresh ta habri 4 vez pa siman, cu 30 mucha y 5 lider.

E cantidad di mucha cu por bishita e cresh ta varia di aña pa aña di 30 pa 45 mucha.

E cantidad total di mucha a bishita e cresh for di 1975 te awor ta entre 300 pa 400.

E celebracion di 10 aña di existencia por a ser posibel entre otro door di e cooperacion di mayornan duna na actividadnan pa haya fondo, y nan asistencia y participacion na actividadnan informativo.

Directiva di Centro di Bario Noord for di cuminzamento a apoya e idea pa forma un cresh y semper a duna nan cooperacion, cu ta muestra di e balor cu nan ta duna na e trabao di cresh cu ta ser haci pa e muchanan di bario.

Osticeba tabata envolvi den e trabao di set-up di e cresh y ta duna conseho y sugerencianan den asuntonan organisa-

Sigui lesa pag. 7

新崗超級市場
進出口批發

SUN KONG SUPERMARKET
PONTON 82

WEEKEND SPECIAL

PIA DI GALIÑA	5,49 p/5 lbs.
HIGRA	1,29 p/ 500 gr.
PORKCHOP	2,65 p/500 gr.
CARNI STOBA	2 75 p/500 gr.
CARNI SOPPI	2,49 p/500 gr.
CARNI MULA	1,89 p/500 gr.
MONDONGO	1,29 p/500 gr.
BEEFSTEAK	3,45 p/500 gr.
CALCO FRESCO	13,95 p/kg.
HAMBURGER	2,09 p/6 pida
HAMBURGER	2,68 p/8 pida

"WALDORF" Toilet paper 4 rol	2,39
"FLOR" Toilet Paper 1 rol	0,58
"FLOR" Toilet paper 4 rol	2,19
"CUTRITE"Wax paper 100 ft.	1,95
"MASTER WRAP" Foil 25 ft.	1,29
"REYNOLDS" Foil 25 ft.	1,35
"CARRIERE"Corn on Cob 40 oz.	2,26
"LIBBY'S" Potted Meat 3 oz.	0,65
"LINNY'S" Vienna Sausages 5 oz.	0,89
"LIBBY'S" Corned Beef 12 oz.	2,39
"LIBBY'S" Tomato Ketchup 14 oz.	1,49

Tur siman nos ta ricibi Carni,Berdura,Pisca fresco y tambe Cabaron,Sekat,tur na prijsnan hopi abou .Ademas ,SUN KONG SUPERMARKET tin un parkeerplaats espacioso.Pura liher,bai haci tur bo comprasnan na SUN KONG SUPERMARKET e Supermarket mas moderno y mihor surti na Aruba.

ARUBA SECRETARIES ASSOCIATION

TA ORGANISA UN GRANDIOSO VLOOIENMARKT

Standsnan e.o.:
Di ARUBA TRADING
ARUBA AGENCIES
HUBERT SALAS
LICORES ARUBA
MARTIJN TRADING
COMPRA N.V.
MANSUR TRADING

CUSHINA y COS DUSHI
MATA
BOEKI
PAÑA
WHITE ELEPHANT SALE
MIRA SUERTE
BAR

SOL-SOL-SOL
SOLIDARITEIT

Diasabra na edificio di ex Petrona & Croes Dakota

tambe por gosa di e tononan di :
GORDON DISCO

COME ONE COME ALL!

SUPER EXTRA SPECIAL

WIMCO SU PRIJSNAN ESPECIAL

y Bo ta participa den e CAPAÑA DI HOOOPI PLACA CASH ! ! !

Valido te ku 3 januari 1986

SAMSUNG Electronics
Slim line VHS Video Recorder "Front Loading"
Special Special Special VT-210T
Slim Line Model VCR
f. 895,-

SAMSUNG Electronics
Television di Color 19 inch
Model CT 509 KQ f. 775,-

SANYO
Televisio di Color 19 inch
Model 91C518V
Cu auto - Trimdc Tuning
f. 875,-

GE
19" diagonal TV
Model 19 PC-3706W.
f. 995,-
■ Sharpness Control ■ Custom Picture Control ■ Optional Roll-A-Round Stand ■ Walnut Finish on High-Impact Plastic

PRIJSNAN TA: CASH · NO TRADE IN · SIN MESA DI T.V.
ESAKI TA UN Super Extra Special DI WIMCO Oranjestad San Nicolas

55 AÑA Bo direccion di confianza pa Servicio - Calidad · Mihor prijsnan y Pieza directamente for di Fabrica

CAMPAÑA SPECIAL PA FIN DI AÑA

WIMCO

E representante oficial na Aruba di e marka.

B·D Black & Decker

ku tin piesa pa articulo di e fabrica aki den stock.

30% DI DESCUENTO
RIBA TUR ARTICULO ELECTRICO Y PIESANAN

Convence bo mes hasiendo nos un bishita y comproba cu tur otro articulo na WIMCO ta barata !

Den luna di december nos ta habri henter dia aribe diasabra

REUNION PUBLICO

AWE NOCHI pa 8'or

Na cas di Sr. FEDERICO CROES
BUENA VISTA 28

NO KEDA SIN ASISTI
BIN TENDE DI E ULTIMO DESAROLLONAN
ARIBA TERENO POLITICO y LOCUAL M.E.P.
TA BRINDA PA FUTURO DI NOS ISLA

MEP
nos partido

Zaandam pa St. Maarten

ORANJESTAD(AAN)— Dia 15 di december, inspector Zaandam ta bandona servicio di polis na Aruba y ta bay traha como comandante y hefe di polis na St. Maarten. Cu baymento di inspector Stanley zaandam, ta ser perdi na Aruba un di e inspectornanmasha apre-cia tanto pa coleganan como pa hopi den comunidad cu a yega di tin contacto cu su persona, kende semper ta cla pa scucha tur hende y ta mustra tambe masha comprension pa tur asunto cu ser trata cu ne.

For di hopi tempo caba tabata conoci cu inspector Zaandam posiblemente lo ser traslada y esaki prome cu a bini cu e problema den seno di cuerpo policial relaciona cu trasladonan di esnan cu no kier keda Aruba. Ultimamente por a nota cu ta varios polis di cuadra a bandona servicio na Aruba y a ser traslada pa ot

Enbez di cumpra a gasta placa

ORANJESTAD(AAN)— Diaranzon anochi, polis mester a acudi na un cas na Madiki pa intermedia den asunto di placa. Un cabellero a dune un otro 25 florin pa cumpra cuminda pe, pero te den prome oranan di anochi, ainda esun cu mester a haci e respondi no a regresa.

Polis despues a bay na cas di un tal E.P. y akinan e persona aki a bin declara cu el a usa e placa pa otro cos.

Polis a papia cune y el a ser conseha cu si e no por haci respondi, e no mester a acepta e placa pa bay hacie.

Vigilia di henter anochi

ORANJESTAD(AAN)— Awe, prome diavierna di luna ta cuminza un Vigilia cu lo dura henter anochi, ariba Fiesta di Tur Santo y recordando tambe Tur Difunto.

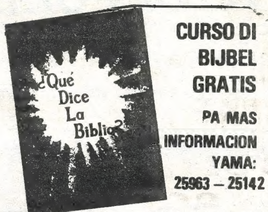
E vigilia ta cuminza pa 9 or awe nochi cu exposicion di Santisimo Sacramento, y lo termina mañan, Prome Diasabra di luna cu un Santo Sacrificio di misa pa 7 or mainta na Capilla di Blue Army, den Torenstraat na San Nicolas.

Reunion Cont di pag. 3

motibo cu nan a traha mas di un aña ariba e asunto aki y ta contento di e oportunidad pa por cuminza operacion na Aruba.

E ta masha optimista pa e resultadonan cu lo por ser logra na Aruba.

E delegacion di Peter Whiteford no a bini cu tur documento cu a ser spera pero tin base pa sigui delibera cu nan. Nan tin tambe un contrato pa 100 mil bari di crudo pa dia y esaki ta importante pa por rescate e refineria.



CURSO DI BIJBEL GRATIS
PA MAS INFORMACION YAMA: 25963 – 25142

INTRODUSIENDO
E GRAN SABORNAN NOBO!
•PATIA •KOLITA •AWI'COCO •BAKOBA •CARIBBEAN PUNCH
APPEL•ORANGE/PINEAPPLE
Si bo entregá 6 bòter bashí di POP huntu ku su tapa, bo ta risibí
GRATIS
1 bòter di POP yen-yen di bo sabor preferí.



Kambia bo bòternan na:
Gerald & Co. Aruba N.V.
De La Sallestraat 34
Oranjestad, Aruba

SALE! SALE! SALE! SALE! SA
SUPER
Halloween
SALE
at:
ALL ELECTRIC SALES
IN THE PROMENADE at SAN NICOLAS
30, 40 till 50 %
DISCOUNT ON ALL ELECTRIC APPLIANCES:
Stoves, Refrigerators etc. etc.
SALE! SALE! SALE! SALE! SA

TELEARUBA

Diabierna Nov.1
1:00-3.00 Take Two
6:00 Bassie en Adriaan
6:30 Israel presents
6:45 Guadalupe
7:30 Cocktail musical
8:00 Telenoticias
8:30 Political program
9.00 Wrestling
10:00 CNN international news
11:00 Showbiz today
11:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
OCT. 26 NOV. 1
BOTICA DEL PUEBLO

FLORY'S
Fashion Boutique
Hendrikstraat 7
Tel: 31922
A ricibi:
SHIMIS DEFTIG
TAS y FAHA
DI CUERO

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

BOM pa crack PRIJS
FIESTA
SHOPPING CENTER
SUPERMERCADO
Net pariba di Prison
LECHI AWA GRANDI 0,59
LECHI EN POLVO Instant 5 lb 5,49
y hopi mas

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

TACHIRA 77263 34903 81718
ORIENTE 50289 41018 49091

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..
ADRES:..

Mi number di 4 cifra ta: ☐ ☐ ☐ ☐

E coupon aki ta valido pa e sorteo di: **NOV. 1**

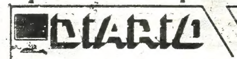
PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

HOROSCOPO

presenta pa:





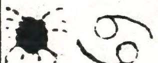
ARIES(21 maart-20 April)
Abo y bo bisinja lo sali y disfruta di bida. No hacie esey si tur weekend. Keda cas tambe cu famianan.



TAURO(21 April-21 Mei)
Ignora comentarionan negativo di un kolega. Romanse cu un hende mas jong cubo por resulta fatal pa bo.



GEMINI(22 Mei-21 Juni)
Si bo no paga tino cu loke bo ta papia cu un bon amigo lo bo por lastime.



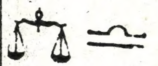
CANCER(22 Juni-22 Juli)
Actua menos ansha y lo bo tin mas chens di exito. Consideracion cu un hende lo ta bon pa bo mes.



LEO(23 Juli-23 Augustus)
Awe ta un dia excelente pa sosega. Por tur cos di haci un banda y coi un buki y bai lese ariba cama.



VIRGO(24 Augustus-23 September)
Bon noticia lo bini for di exterior. Biahamento lo yuda bo avansa den bo carera.



LIBRA(24 September 23 October)
Bo ta gana un amigo inespera, bo no mester sinti bo menasa pa cambionan den bo trabao.



SCORPIO(24 October-22 Nov.)
Probecha di cualkier oportunidad laboral cu presenta. Trabao ta e solucion pa un krisis financiero.



SAGITARIO(23 Nov.-21 Dec.)
Deseo pa bo siña mas ta ponebo pensa e posibilidad di bai bek scool. Amigo nan lo yuda bo resolve un problema financiero.



CAPRICORNIO(22 Dec.-20 Jan.)
Si bo trabao actual no ta satisfacebo busca un otro caminda bo por ta mas activo. Lo bo tin exito.



AQUARIO(21 Jan.-19 Febr.)
Consulta cu bo casa prome cu bo tuma un deccion importante. No firma ningun papel sin revisa esaki.



PISCIS(20 Febr.-20 Mrt.)
No cumpra cos pa loko. Corda riba bo debernan familiar.

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO		
	1o. PREMIO	4521
	2o. PREMIO	2642
	3o. PREMIO	6903

CARMELO PARILLADA
na Alto Vista
Diabierne: La Difercion y Diasabra: Los Autenticos for di 10'or te cu 2'or marduga. Y su platonan a la parilla. Steak, Chicken legs, Spare ribs, Sate, Lumpia y Croquette.

Comision coordinacion politico

Cont. di pag. 2

spaarbank pa Aruba y fondo di solidaridad.

A reparti e trabaonan den topiconan cu mester bini cla prome cu dia 31 di december y topiconan cu por trata y discuti despues di dia 31 di december e aña aki.

Segun Ministro Hendrik Croes, den e preparacionnan pa finaliza e trabao mester a determina necesariamente prioridadnan cu mester ta cla prome cu dia 31 di december e aña aki. Parti di nan ta tarea di parlamento hulandes esey ta e Ley di Reino pa determina frontera entre Aruba y Antillas Hulandes. Tin entendi cu dia 7 y 8 di november esaki ta wordo trata den Tweede Kamer, tambe tin entendi cu e reglamento pa gouverneur ta bay Tweede Kamer prome cu dia 15 di december, y ainda ta den proceso den parlamento hulandes pa aproba e tratadonan cu Aruba ta desea di mira continua pa Aruba.

Loque tin cu haci pa Antillas y Aruba ta pa mira pa e leynan uniforme di corte constitucional ta cla pa organizacion di poder judicial, mester mira pa e manera con ta bay formula nos leynan uniforme di cooperacion entre Antillas y Aruba.

Reparticion di bienes cu su diferente aspectonan mester bini cla prome cu 1986. Den e pensamento pa tuma e topico grandi aki, e consejeronan a recomenda pa separa Sociale Verzekeringsband den un areglo especial,,. Esaki ta pendiente actualmente pa bay Staten. Tambe un areglo special pa Banco Central ta den ultimo fase di preparacion pa conseho di Ministro trate y mande pa conseho cerca e organonan di conseho y despues manda esaki pa Staten.



B.J. ARENDS & SONS INC.

ORANJESTAD - HARDWARE CENTER
ORANJESTAD - HOME CENTER
SAN NICOLAS - HARDWARE CENTER
SAN NICOLAS - HOME CENTER
DAKOTA - BUILDING MATERIALS CENTER

15% off on : At our O'stad & San Nicolas Home Centers:
* barbeque grills & accessories
* lighting fixtures
* outdoor furniture
* all cookware (alum., glass, & stainless steel)
* home safes
* bath accessories (hampers & scales)
* rifles & pistols
* table & dinnerware

20% off on:
* curtain rods & accessories &
* electrical small appliances for kitchen, home & personal care.

15% off on: At our O'stad, Dakota & San Nicolas Hardware & Building Materials Centers:
* screwdrivers & hand drilling tools
* door & window hardware
* cabinet hardware
* plumbing tools
* electrical & gasoline pumps
* concrete bars & floor mats
* doors & windows

20% off on :
* portable & stationary electrical and gasoline power tools & generators
* "Somay" latex paint
* wolmanized lumber

ACE HARDWARE

"WHERE YOU & YOUR HOME ALWAYS COME FIRST"

REMEMBER THAT AT OUR SAN NICOLAS HOME & HARDWARE CENTERS, WE WILL CONTINUE WITH OUR MONTHLY RAFFLE OF BICYCLES

Cresh

Cont. di pag. 4

torio y contenido di trabao.

Tambe Osticeba a yuda den organiza guia pedagogico y cursonan pa sostene trabao.

Den futuro Cresh di Centro di Bario Noord ta desea di tin un propio localidad den Centro di Bario, pa asina duna un mehor guia y cuido pa muchanan di Noord.

Den e plannan di expansion di Centro di Bario Noord, tin encera e localidad aki.

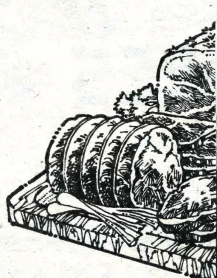
E plannan pa expansion di Centro di Bario Noord ta wardando riba financiamento concreto di cierto fondonan.

En coneccion cu e segundo lustro aki lo bay tin diasabra awor, esta mañan, un dia di intercambio di idea entre personanan cu traha cu muchanan bao di 4 aña di edad na Biblioteca Publico. Lo tin varios topico relaciona cu e trahamento cu mucha chiquito.

VICTORIA SUPERMARKET
Hendrikstraat 28, Tel: 21541

CARNICERIA

PIA DI GALIÑA	5 lbs	5.55
KOGELSTEAK	p/lb	3.85
STEAK MULA	p/lb	3.00
LOMO	p/lb	4.59
SOPPIE	p/lb	2.59
PORKCHOP	p/lb	2.85
HIGRA	p/lb	1.30



TIENDA

CATSUP Libby's 14 oz.	1.29
KOFFIE Sto. Domingo 1lb	3.25
SPAM 12oz.	3.39
CHICKEN Noodle Campbells	0.83
MACARONI Honig 1lb	1.35
MISTOLIN 500ml	1.75
PIC NIC Dogfood 15oz.	0.70



SPECIALIDADES:
Beefburger, Hamburger, Slavinken, Blindevinken, Chickencutlet, Porcutlet, B.B.Q. Chicken, B.B. Q Ribs etc.

GANADOR di e premio di Fls. 100,-- di e siman aki: Denisia de Cuba Jaburibari 17.

SORTEO 30 DECEMBER 1985

PA CADA COMPRA DI FLS.20,-- BO POR GANA E SIGUIENTE PREMIONAN PA CAMPAÑA DI FIN DI AÑA.

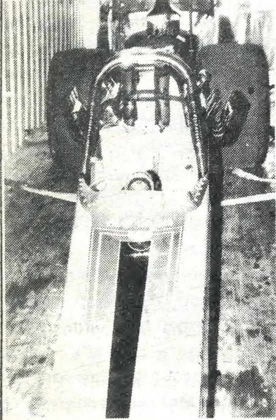
PREMIO
1o AUT.WASMACHINE
2o FRIGIDAIRE
3o STOOF
4o OVEN
5o PORTABLE RADIO CASSETTE
6 STOFZUIGER
7 BLENDER
8 RICE COOKER
9 HERO DI STRIKA
10 TOASTER

A SER PERDI
Un CACHO raza Pastoor Aleman color preto, y ta responde bao di e nomber di "TOPO" por yama na tel.21078 24610-21268

Apertura di Panamerican Race of Champs awe

DEPORTE

ORANJESTAD(AAN)— Pista di Drag Palo Marga lo ta yena completo awe nochi sigur cu amantenan di drag race pa mira e apertura di caredanan pa premio Panamericano di campeonnan.



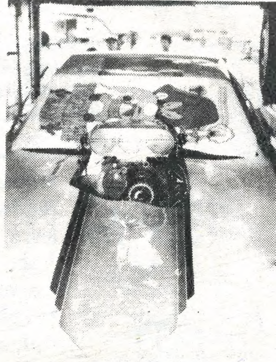
MUFFULLER DI BILLY MOFFITT (MERCA)

Mas o menos 70 vehiculo lo participa, di tanto Aruba, Curacao, Estados Unidos y Venezuela y ta depende di e exito aki na Aruba si e caredanan aki lo bira algo tradicional y contribui despues den un promocion turistico grandi pa nos isla.

Diputado di Turismo y tambe diputado di deporte Michael Kuiperi y Grace Bareño lo tene discurso y tambe lo tin discurso di parti di organizadornan. Lo tin sigur discurso di e persona cu a bira e motor den exterior pa e evento aki Sr. Todd Mack kende hunto cu Sr. Janchi Arends y su elenco di Fincar a traha lunanan largo cu reunionnan casi tur anochi pa por organiza e evento internacional aki ariba nos isla.

Pa prome biaha na Antillas caredanan di drag ta tuma lugar anochi ya cu Fincar a percura pa esaki tambe y di e manera aki e publico por disfruta den fresco di e competencianan. Lo tin tambe pre-

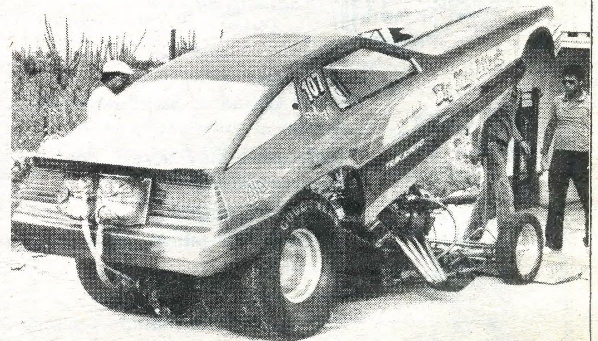
Sigui lesa pag. 10



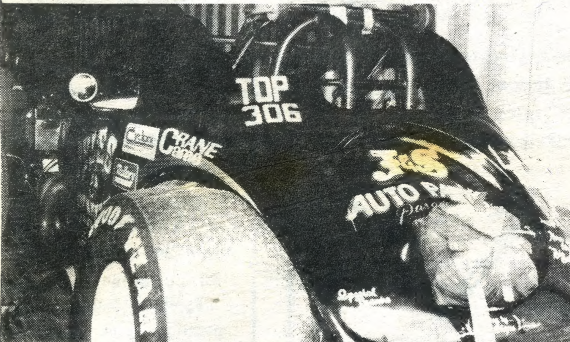
CHALLENGER(FUNNY CAR) DI MIKE MURPHY



FLYING WEDGE CU PILOTO MIKE TOMPKINS



BIG MACK ATACK DI TODD MACK



FIAT TOP 306 DI TERRY SINKE

*** STUDIO ***
DI
**** BELLEZA ****
"GLENDA"



Bao di direccion di:
Sra. Glenda Croes (Cosmetologa),ta ofrece Bo tratamento pa Cutisnan:
Vet/Normal/Seco/Mixto
*Cu Acne*Cu Couperosse*Deshydrata*Flacidez Facial
*Rejuvenecimento*Colageno Puro*Depilacion cu cera
*Elastina C-47*Maquillaje.
Horario: Dialuna pa Dibierne
9.00 a.m. - 1.00 p.m.
3.00 p.m. - 7.00 p.m.
Pa un cita, por bel Sra. Glenda Croes na tel.32858.
Byronstraat 13 O'stad

Pan-American
RACE OF
CHAMPIONS

TEL: 27733 TIRE
PIEDRAPLAT ENTERPRICES
HIGH SPEED TIRE BALANCER
VIDEO FILM
DAVID
RUTH

RIKEN TIRES
HORARIO:
Diabiernes 6.00 p.m. pa 12.00 p.m.
Diasabra 2.00 p.m. pa 6.00 p.m.
y 7.00 p.m. pa 12.00 p.m.
Diadomingo 10.00 a.m. pa 6.00 p.m.

"EXITO PARTICIPANTENAN"

1 JANUARI 1986 STATUS APARTE

MEP LIBERTAD Y DIGNIDAD di nos PUEBLO

NI SE COMPRA, NI SE VENDE

MEP A PRIMINTI MEP A CUMPLI

Resultado di weganan di basket

ORANJESTAD(AAN)— Weganan di basket a continua Diaranzon cu e siguiente resultadonan.

Riba cancha di di R.C.A., Burger King a midi forza cu Gold Crown den division di Junioren.

Na mitar di wega, Gold Crown tabata tin e wega domina cu e score di 27-15.

Gold Crown a yega na final ganando cu poco esfuerzo Burger King cu e score di 58 pa 21. Topscorer pa Gold Crown tabata Dean Simon cu 38 punto y pa Burger King Arjan Welmers cu 12 punto.

Den veteranos, R.C.A./El Faquir a enfrenta Aguila El Rey. Esaki tabata un partido di basket masha preta ya cu na mitar di e tempo tur dos equipo tabata empata 21-21.

Luchando fuerte te final, Aguila El Rey a sali victorioso cu e score di 46-42.

Topscorer pa Aguila El Rey tabata Jozef Albus cu 22 punto y pa R.C.A./El Faquir tabata Cerilio Schoop cu 13 punto.

Den A-Klas, Marlboro a topa cu Gold Crown. E wega aki tambe tabata un wega yen di emocion. Na mitar di tempo Gold Crown tabata gana 28-25. Despues di mitar tempo sinembargo Marlboro a cay un poco y Gold Crown a derota Marlbora cu e score di 66-56. Topscorer pa Gold Crown tabata Clyde Burke cu 24 punto y pa Marlboro Fenchi Oduber cu 22 punto.

Heineken® Y
MERCURIUS TRADING
TA PRESENTA
GRANDIOSO SOFTBALL TOERNOOI
****
Organisa pa FORMOSA SUPERMARKET Softball Team ariba tereno di S.V. LA FAMA

DIA 3 DI NOVEMBER 1985;
pa 9.30 a.m. Ayo Stars v/s Blue Swallow
11.15 a.m. DOW pamper v/s Wind Hill Tiger
1.00 p.m. Tromp Cement Prodc. v/s Extra's Sluggers
2.45 p.m. S.V. Caribe v/s Kiss Concord
4.30 p.m. Eastern Airlines v/s Kristalberg



Combina cu HEINEKEN BIER

Combina cu HEINEKEN BIER

Animacion musical lo ta den man di Roy Super Disco.Lo tin un bunita Trofeo di kwihi disponible pa cada ganador.Bar lo ta bon gestock y Cushina lo ta bon surti ala Formosa style.
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

St. Ana School campeon di trefbal

ORANJESTAD(AAN)— E weganan final di e torneo di trefbal pa mucha muher di e schoolnan basico a tuma lugar diaranson den Sporthal na Sta. Cruz.

Den Poule A, Mon Pllaisir y Pieter Boer School a clasifica pa finale.

Den Poule B St. Ana School y Heilig Hart College a clasifica tambe pa finale. E cuatro equiponan aki a hunga un round robin cu e siguiente resultado: Campeon a bira St. Ana School cu 3 wega gana y 0 perdi. Sub-Campeon a keda Pieter Boer School cu dos wega gana y 1 perdi. Na di tres luga a keda Heilig Hart College cu 1 wega gana, 2 perdi, Mon Plaisir a ocupa di cuatro lugar cu tur tres wega perdi.

Diaranzon 6 di November e competencia di trefbal pa mucha homber ta cuminza den Sporthall.

Riba Veld I pa 3or ta duna inicio di weganan, Heilig Hart College contra Mon Plaisir. sigui pa Dominicus College vs. St. Ana School, Mon Plaisir lo topa cu Ora Ubao y finalmente St. Ana School lo hunga contra Heilig Hart.

Riba Veld II na e mesun ora, esta 3or, Teresita School lo topa cu Fatima College, Aloysius School lo enfrenta Filomena College, sigui pa Fatima College contra Pieter Boer School y Filomena College lo topa cu Teresita School.

HOTEL VICTORIA
DIABIERNE y DIASABRA
for di 10'or te cu den oranan di marduga
****
****
Cu e BANDA di '85
"LA DIFERENTE"
DEN
Mariosky's NIGHT CLUB

French's
Family of Flavors





10 OZS.

REAL
Mayonnaise
16 OZS.
E VERDADERO
MAYONNAISE
PA TUR
SNACK, SALADA
Y LO DEMAS.

Peanut Butter
18 OZS.
CALIDAD, SABROSO!
GUSTA PA
GRANDI y CHIQUITO
NA HENTER MUNDO!

Knockout di domino di S.V. River Plate

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo awor, 3 di November, riba e tereno di futbol di Eagle, lo tuma lugar un encuentro di domino entre Budweiser Bar, Palmera Boys y Woeste Honden.

E partidonan lo cuminza pa 1or di atardi. Reglanan lo ta estricto y pa cada ganador lo tin un trofeo disponible.

Ta ser recorda cu na e mesun momento lo tin encuentronan di futbol riba veld. Lo tin bar y cushina bon surti, mientras tin bon musica pa entretene tur hende.

SI BO KE SA KICO TA BARATA.........! LESA BON camisa, blusa, shimis, badpak, di 3 ,4 of 5 florin. Pa 10 florin bo por haya 3 of 4 di nan. Keds pa mucha bay school 15 florin.jeans suit di 20 florin. NO TA BARATILLO PA LOCO..NO TA RESTANTE..Bishita nos pabao di Charlies Bar na San Nicolas. SUPER SALE ta nos nomber (bo lo no kere) tin hopi mas, bin mira..

LA PETITE BOUTIQUE
Tin BIG SALE dilanti Cunucu Plaza,Cocktail Bar.Diabierna anochi na Dakota Shopping Paradise.Tur cos mester bai!

****
ALDO TRAVEL BUREAU INC.
December Tour pa COSTA RICA
Salida—22 december
Regreso—29 december
Pa mas informacion
Jama 21992
****

Scholl
HOSETTES
Awor den paki nobo
E meya mas comfortabel pa bo pia
Agente: Oduber Agencies N.V.
Pa orders:
Aruba 25333
Bonaire 8922
Curacao 54566
St. Maarten 2505

Apertura

Cont. di pag. 8

sentacion di candidatanan pa Miss Tanga, kende nan lo competi e weekend aki pa titulo di Miss Panamerican. E caredanan awe lo ta te 12 or anochi y ta continua mañan y diadomingo.



TA HUUR

TA HUUR
Deposito grandi
Espacio pa oficina
of Consultorio
TEL: 47684

TA HUUR
CAS,3 camber,1 baño
comedor,cushina etc
TEL: 32433
Piedra Plat 99 C

TA HUUR
Apartamento muebla den 1 piso,camber cu airco,baño,cushina,zitkamer cu airco,pa luna naf.450,-- exclui awa y airco den O'stad.Bon pa pareha sin jui of soltero (a).Jama 22108 Erasmusstraat 3

TA HUUR
Un EDIFICIO den centro di O'stad,excelente localidad pa entre otro; Oficina di abogado,administratie kantoor, Scheepvaart agent etc. Pa mas inf.Tel.26466

TA HUUR
Un APARTAMENTO pa un of dos persona completamente muebla na Spaans Lagoen weg Tel. 41045.Prijs 300,-- pa luna,exclusief elec.

TA HUUR
APARTAMENTO muebla
awa,coriente,gas inclui
Pareha sin jui,of 1 persona.Seroe Blanco 57

TA HUUR
CAS na Wayaka
ta contene 1 fridge y cortina
Inf,Patiastraat 3
despues di 7'or p.m.

TA HUUR
ESPACIO PA OFICINA
Adriaan Lacle Blvd. 9
1 Januari 1986
Huur rasonable.
Tel. 22245

TA HUUR
un camber(Dakota) 100,-muebla,awa y luz inclui pa 1 persona-preferible un dama serio y decente pa inf,tel.31957
y ta bende un frigidaire pa apartamento 125,--
Rondweg 70

IMPORTACIONES "MI CASA"
Paradera 20;Tel.34646
Pa tur bo Mosaico y Azulejos

TA BENDE

TA BENDE
.SUBARU 1600 DL 5
1983 fl.6000,--
set di cama(mahonie)
f.1200,--
TEL: 32765

TE KOOP
TOYOTA Corolla 1981
en div muebelen
Siribana 15
Sta.Cruz

TA BENDE
BOEKI ORACION
di SAN ANTONIO
Fls. 3,25 pa uno
Pa mas inf. 28281

TA BENDE
Set di dormitorio,set di sala,stoof,frigidaire freezer,bunkbed
Toyota Cressida 1983
Beatrixstraat 2

TA BUSCA

WANTED
a LIVE-IN MAID
experience with baby
English or papiamento
Tel.25056 after 6 p.m.

TA BUSCA
UN CAS di 3 of 4 camber
HUUR te cu Fl. 375,--
pa luna max.
Yama oranan di trabao.
21184 of 21672
ext. 25

TA BENDE

un 40' CONTAINER
den bon condicion
tel: 32273

CURSO NOBO
-Zwangerschapsgymnastiek
-Gymnastiek pa damas
Fecha: 4-11-85
informacion: tel.27700
Norman Browne

OFERTA ESPECIAL
Un full Installacion di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 Mast di 20 pia, 1 Antenna Hi band cu balun, coaxial cable cu stand outs, pipe clamps etc. Pa solamente F.235,-- CASH
Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or na:
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon recepcion Garantisa
Franco Acosta Tel. 28602

TA BENDE

TA BENDE
na prijs baratisimo casi nobo.1 wandmuebel 700,-,1 schrijfburo(secretaire 600,--,1 freezer 400,-,1 set di comedor 6 stoel 400,-,1 cama di 1 pers 100,--,articulonan pa campeer etc.Yama tel.45876,despues di 8'or a.m.

TA BENDE
Tur articulo di cas,e.o. frigidaire,stoof,set di comedor,cama di 1 y 2 persona.Diasabra entre: 9:30-12:00 y 3:00 -5:30 p.m Boerhaavestraat 47
TEL: 32314

Pa motibo di traslado
TA BENDE
e.o. executive desk,executive chair,photocopymachine,answering machine,wooden office seperations,airconditioning unit.Adriaan Lacle Blvd.9.Tel.31459

TA BENDE
Un DAIHATSU Cuore
1984
f.4900,--
TEL: 23560

FOR SALE
a 1 year old Quintrex 4-system,colour TV 19" new price f.2300,-- asking price f.1100,--
Any other good offer is welcome phone 46744

TA BENDE
LADA 1200 Station
aña 1980 den hopi bon condicion.Prijs 1750,--
Tel. 23823
durante oranan di trabao
8 - 12.30 y 2.30 - 6.00

TA BENDE
Electric Guitar
—Westone—
f.700,--
Stadionweg 2
Tel: 22832

FOR SALE
One King Size Bed
fls.300,--
Tel.46813
call at 2 p.m.

TA BENDE
Chevrolet antiek 1951, freezer,TV 19",VHS video,escritorio,madera antiek,stereo set,pro-tuner, amplifier,cassette deck, equalizer,turntable,4-speaker,kashi paña,1 porta, eet service-6 persona,mata.MABON 22

TA BENDE

TA BENDE
Na Ponton,2 Tereno Propiedad,600 m2 pa fls.20,-/m2 997 m2 pa fls.15,-/m2
Riba caminda di asfalt,pa mas informacion tel.32255
Hypotheek disponibel

Laser and Mazda 1982 motor parts FOR SALE at the Palm Tours.Tel.24400-24545 ext. 31.For further information please contact Mr.I.Kingsale During office hours.Monday friday 8.00-12.00/13.00-16.00 Saturday 8.00-12.00

TA BENDE
Un hero di strika f.20,-- un baby-stroll 20,--,un drip-system pa muha matanan na un manera economico f.150,--,y un TV di color Sony Trinitron 500,--,Seroe Biento 58
Tel: 27130

TA BENDE
UN CAMARO
BERLINETTA
aña 1982
Fls. 15.000,--
Lagoheightstraat 32
Tel. 46742

TA BENDE
pa motibo di viaje muebles,kashi,cama,artdi cushina,mata,babyzitje etc.Diasabra 2 nov. henter dia
Schumannstr.4/23044

GARAGE SALE
at Seroe Colorado 1545
November 2
TEL: 41368
from 10 a.m.

TA BENDE
Un 3m Copymachine
1981
Prijs ta hopi abao
Pa mas informacion
TEL: 23806

TA BENDE
2 CACHO Herdershond
2 luna bieuw
TEL: 27970

TA BENDE
Set di comedor,bar y kruk,set di cama kashi,mesa,stereo inst.
Sabana Basora 9

FOR SALE
Complete Tama Drumset in very good condition.Set includes 8 pieces with 3 cymbal stands,and seat
for more information
call 46051

Cossiga no ta acepta retiro di Craxi

ROMA:Presidente Italiano Cossiga no a acepta e retiro di prome Ministro Craxi, cual a ser entrega dos siman pasa.

Cossiga e tempo ey a acepta e retiro pero bao di consideracion. El a duna Craxi encargo pa mas lihe posibel prespara un mocion di confianza den parlamento.

E decision di e presidente a cay manera un sorpresa pa observadornan na Roma despues cu diaranzon cinco partido di coalicion a bay di acuerdo pa continua cu e coalicion.

Dos siman pasa e partido republicano a sali for di e coalicion, apoya door di minis--- di defensa Spadolini. E no tabata di acuerco cu e manera cu Craxi a actua den e caso di Achille Lauro.

*****KING INTERNATIONAL CASINO*****
PRESENTS:
Triple Jackpot on the **DOLLAR** machines
3 *BARS* Bar Bar Bar with 3 coins
WINS TRIPLE
During our Happy Hours
FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY
3.00 - p.m.- 3.15
4.00 - p.m. - 4.15
5.00 - p.m. - 5.15
6.00 - p.m. - 6.15
*******Progressive Jackpot is not Tripled*******
Open daily from 10.00 a.m. to closing
KING INTERNATIONAL CASINO
Located at the Holiday Inn Hotel

Ex-Nazi Brunner cla pa entrega su mes


Brunner

MINUCH: Un di e criminalnan di guera mas grandi actualmente y cu ta ser busca ta e fugitivo Alois Brunner.

Segun investigadornan di criminalnan di guera, Brunner a laga sa cu e ta cla pa entrega su mes pero bao di condicion cu e lo no ser entrega na e israelinan. Esaki a ser raporta pa un revista aleman Bunte Magazine.

E revista ta bisa cu nan a entrevista Brunner na Damasco, Siria unda e ta biba pa hopi aña caba.

Brunner cu awe tin 73 aña tabata un socio grandi di Adolf Eichmann y comandante di un campo di concentracion na Drancy, Francia.

"Mi ta bisa boso un cos bon cla y publica esaki palabra pa palabra manera mi bisa. Mi ta cla pa entrega mi mes na un corte internacional. Pero Israel lo no hayami. Mi no ta bira un segundo Eichmann", el a laga sa.

Eichmann a ser secuestra na Argentina door di agentenan israeli na 1960 y el a ser ehecuta dos aña despues.

Brunner a admiti na Bunte cu e tabata responsabel pa transportacion di miles di hudiew pa nan morto den campamentonan di exterminacion. "Si, mi tabata responsabel pa e transportacion....pero mi no tin ningun remordimento di consenshi pa esaki", el a bisa.

KOSTEN BEWAKING
SYMPOSIUM
29-30 NOV.
Aruba Palm Beach Hotel

THE QUALITY CHOICE GoldStar
-895,=
13" 595,-
19" 695,-
B/W 12" 195,-
12" 45,-
16" 59,-
UNICON Fergusonstraat 41 Tel.: 23555
Tel. nobo: 33430 pa Showroom
Antillian Mercantile Corp.
Lagoweg, San Nicolas, tel.: 46016/45635
Havenstraat 32, Oranjestad, tel.: 21804/21445
Cu cada compra di Fls. 25.00 UN TICKET cu chens di gana 10 Premio grandi

Washington ta mira situacion na Filipinas birando scur pa Marcos

WASHINGTON: Gobierno americano ta kere cu presionnan cu tin abiertamente contra gobierno di Ferdinand Marcos, ta haci cu e presidente di Filipinas ta pasando den e temporada mas pisa di su regimen.



Si e no bini cu reformacionnan e alternativo lo ta un victoria pa comunistanan y mudamento di e basenan americano Subic Bay y Clark.

Resistencia lo no entrega nan lucha si no bini e cambionnan verdadero, e ministro di asuntonan di exterior pa Oost Azia y Oceano Pacifico a bisa.

E sub ministro aki, Paul Wolfowitz a laga sa cu e situacion pa Marcos ta scur y cu Filipinas cu ta un di e aliadonan mas cera cu Estados Unidos ta den problemanan grandi.

El a adverti miembronan di congreso cu halamento atras rapidamente di yudanza americano pa Filipinas pasobra esaki lo empeora e situacion. El a bisa cu IMF apoya pa gobierno di Reagan no a duna Filipinas ayudo di 453 millon dollar pa motibo cu Marcos no kier tuma medida contra monopolionan cu tin den industria di sucu y coco.

Marcos a priminti esaki pero no a saca un dede. E monopolionan aki ta den man di amigonan comercial di Ferdinand Marcos.

Encuanto e bishita reciente di Paul Laxalt, delegado oficial di Regan, recientemente na Filipinas, e sub ministro a laga sa cu MArcos a bisa di lo tuma pasonan definitivo relaciona cu eleccion-

Sigui lesa pag. 13

SOCIALE VERZEKERINGSBANK

PARTICIPACION

Banco di Seguro Social ta participa na tur persona cu ta cobra pensioen di behez,di viuda y huerfano cu entrante november 1985 pensioen lo wordo paga door di Aruba Bank N.V. en vez di Landsontvanger cuminsando dia 5 di cada luna.
E posibilidad pa cobra t'ey durante henter luna.Por fabor haci uso di esaki pa evita hopi tardanza.

Lugar di pago ta cambia lo siguiente:

Landsontvanger Oranjestad y Club Don Bosco na Noord ta bira — Aruba Bank N.V. Boulevard Branch (pabao di Maduro & Sons)
Warda di Polis Santa Cruz ta bira — Aruba Bank N.V. Sta.Cruz
Warda di Polis San Nicolas y di Savaneta ta bira — Aruba Bank N.V. San Nicolas

Si bo ta prefera pa cobra via un cuenta coriente of un buki di spaar na Banco,por fabor acudi na Departamento di Pensioen na Banco di Seguro Social L.G.Smith Blvd.

Oranjestad,31 oktober 1985
Hefe Banco Seguro Social

GRACIAS AL SAN JUDAS,POR EL FABOR RECIBIDO
D.B.

Viuda di Klinghoffer a pidi pa ciudadanonan combati terrorismo



Klinghoffer

NEW YORK: Marilyn Klinghoffer, durante un conferencia di prensa a duna di conoce cu e caso di Achille Lauro tabata un pesadilla, y cu den e pesadilla aki el a ripara despues cu su esposo a ser asesina door di terroristanan palestino, cu mester haci un apelacion ariba tur ciudadano di mundo pa bira soldatnan den e lucha contra terrorismo.

Morto di Leon Klinghoffer a trece un diferencia den e manera cu hende tabata pensa di nan vulnerabilidad. "Ta pa prome biaha nos tur ta realiza awor cu algo asina por pasa cu tur hende y na tur caminda" Marilyn Klinghoffer a laga sa. E muher viuda di 58 aña y cu ta ser considera di ta un dama masha balente durante e prome conferencia di prensa cu el a duna desde e secuestro di bapor, a bisa cu 11 artista americano y 6 britanico a ser separa abordo di e otronan y a wordo obliga pa subi un trapi cu ta conduci pa deck di e bapor. El a bisa cu un terrorista hasta a pone un pistool na su cabez ora cu el a nenga di laga su esposo su so, y cu el a ser ordena pa subi trapi mes ora. "Esey tabata ultimo biaha cu mi a mira mi esposo'.,el a bisa.

POLYESTER MEMORIAL WREATHS

INDIVIDUALLY BOXED
WITH EASEL
WHITE DISPLAY BOX
REMEMBER YOUR BELOVED ONES
ON NOVEMBER 2



WONGCO

GRADECIMENTO

Na nomber di su yiunan, rumannan y demas familianan ta gradici un y tur cu di un forma of otro a mustra nan atencion durante enfermedad y entiero di nos querida y inolvidable difunto:

SRA. MARIA TROMP-TROMP

Gradecimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans y telegram, na tur verpleegsternan di 4e verdieping di Dr. Horacio Oduber Hospital, Dr. Anaya tambe,.. Boso presencia y atencion lo keda semper den nos memoria.

INVITACION

Pa medio di esaki nos kier invita tur famia,amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di misa awe dia 1 november pa 6'or atardi na Iglesia Cristo Rey na Brazil pa recorda e di 3 aña di fallecimento di nos Mama stima,

SRA.FELECITA WOUTERS-FROLIJK

Boso presencia ta altamente aprecia.

LA ELEGANCIA

Ganga Wilhelminastraat 32 Ganga

SUPER BARATILLO,
cuminzando dia 1 di November '85
ARTICULOS pa DAMAS y MUCHA
REBAHA cu 50 - 60 o/o
Entre otro.Bistir, Telas, Slacks, Blusas, Jeans y Shorts.
Pa Mucha: Flanel etc.
ademas tin varios Articulo di 50ct. y 1,--
Pasa y convence bo mes di e Super Ganga aki.

Campamento di contranan den cercania di capital di Honduras

TEGUCIGALPA: E campo di entrenamento mas grandi di rebeldenan anti-sandinista ta keda poco pafo di capital di Honduras, Tegucigalpa, segun UPI a informa ayera. E agencia di prensa americano ta basa su mes ariba bishitantenan cu a bishita e centro cu ta keda mei mei di e instalacionnan militar hondureño.

Presencia di e campo di entrenamento ta contrario na loeual Honduras continuamente ta bisa, esta cu su territorio no ta ser usa pa e contranan cu ta ser apoya pa Estados Unidos.

Vocernonan hondureño a declara na e agencia di prensa cu e campo di entrenamento ta keda na 500 meter leeuw di e academia militar, Francisco Morazan e centro di entrenamento mas principal di ehercito hondureño.

E contranan di Nicaragua ta ser entrena den



tecnicanan y tacticanan di comando y ta ricibi tambe un entrenamento para-medico y con nan ta opera e diferente medionan di comunicacion.

Segun e fuentenan nicaraguense cu tin acceso cerca e contranan, e rebeldenan anti sandinista ta haya entrenamento cerca di e base militar hondureño pero no por confirma si ta oficialnan hondureño ta duna e instruccionnan.

Otro instalacionnan militar y para militar den cercania di e campo di entrenamento aki ta e school pa oficialnan di polis, base di prome batallon di infanteria, comando pa ayudo logistico y un campamento pa un

Sigui lesa pag. 14

Washington

Cont. di pag. 12

nan y ehercito. Estados Unidos lo sigui boga serca e presidente pa bini cu e reformacionnan necesario pasobra e eleccionnan ta di importancia crucial.

Wolfowitz sinembargo a keda masha pesimista y no ta mira un exito pronto. Den senado na Merca a ser treci dilanti cu Marcos ta kere cu e ta indispensabel. Otronan a expresa cu Marcos ta malo y no sa kico ta pasando.

PRE-SEASON SALE at:

Aruba Freeport Electronics

Nassaustraat 84
(dilanti di Parkeer Plaats)

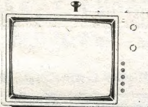
Un COMBINACION IDEAL

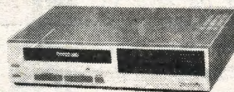
Panasonic VHS Video
Front Loading
Remote Control
Picture Sharpness Contr.

Hunto cu

Goldstar 19"
Color TV
Auto Voltage Reg.

PA SOLAMENTE Naf. 1695,-





Sharp VHS Video
Front Loading
Wireless Remote Naf. 995,-

Toshiba 19" color TV
Auto Voltage Regulator
Naf, 795,-

Sharp 14" Color TV
Naf. 550,-

Sanyo Radio Cassette
AM/FM/SW1/SW2
Stereo Playback/Ree
AC/DC
Naf, 195,-

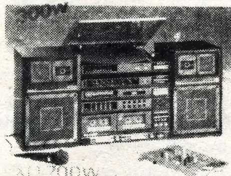


Conion Radio Cass
AM/FM/SW1/SW2
Stereo
Naf, 150,-

Sanyo AM/FM Cassette
Stereo Walkman
with Headphones
Naf. 99,-

Atari Video Game Naf. 150,-

GREAT NEWS ! GREAT BUYS FROM SONY:



Naf. 1.095,:

TREMENDO OFERTA di Car Stereo di Pioneer

Rad-Cass AM/FM Stereo Auto Replay
Auto Ekect



Hunto cu:



Speakers-2 way
30 watts

Naf.250, PA SOLAMENTE Naf. 295,-

FINANCIAMENTO TA POSIBLE

UNCLE LOUIS STORE

TA RANCA SALI CU UN BARATILLO
Tur cos ta BARATA BARATA.
Tela double hancho Awor 1,50 - 2,-- pa yrd ariba.Tela double hancho pa fura stoel di tur color Awor pa 8,--/10,-- y 15,-- pa yrd ariba.Tela pa Cortina Awor 3,-- y 3,50 ariba.Cabardina double hancho Awor pa 5,-- pa yrd ariba.
Nos tin Jeans ,Linnen, y a ricibi un gran surtido di Tela pa tur ocacion .Nos tin set di Laken,set di Baño,set di Cortina pa Baño,Paña di mesa, Tapijt,Sobre cama y hopi mas.
CUMPRA AWOR y SPAAR PLACA
na
UNCLE LOUIS STORE na SAN NICOLAS.



ORDENANZA PA PERMISO

Bestuurscollege di Aruba ta anuncia cu entrante 4 november 1985 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur pa tuma conocemento na Bestuurskantoor,Departamento pa Asuntonan General y Juridico di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis-y un restaurantvergunning A pa e parcela(antes wachtershuisje) situa banda,di e vuurtoren na Hudishibana.E permisonan aki ta concerni venta di bebida sterki por detal y cuminda pa worde consumi den e parcela pa cual e permisonan lo ta valido .Durante dicho termino di 14 dia tur hende tin e derecho di laga sa por excrito su obhecion contra di dunamento di e permisonan aki.



Na Marinierskazerne ayera tabata tin un ceremonia durante cual comandante Luitenant Kolonel der Mariniers G.G. Weenink a entrega certificado di aprecio na dos marinier Antillano.

Ta trata aki di e zeemilicien der 2e klasse bijzondere diensten Nederlandese Antillen Albertico R. v.d. Linde y zeemilicien der 3e klasse bijzondere diensten van de Nederlandse Antillen Emiliano S. Molina. Ambos a despedi di servicio militar despues di a cumpli un aña di servicio obligatorio. Ambos a ser elogia como mariniernan ehemplar, trahadornan bon y duro, y cu por ser considera como ehemplo pa nan coleganan.

E avion aki ayera mester a haci un aterizahe na Aruba debi na un fallo tecnico na un di e motornan. Tur cos a ser prepara na aeropuerto pa un emergencia pero e avion a logra baha bon. Abordo tabata tin 11 cabay di paso fino, y un di nan tabata un cabaya di algun mil dollar na balor. Tambe tabata abordo un veterinario y 7 pasahero ademas di e cinco miembronan di tripulacion.

Den curso di dia ayera Rancho El Paso a coopera y percura pa awa y hooi pa e animalnan. E avion a sali di Colombia cu destino Puerto Rico.

Campamento Cont. di pag. 13

regimento di vehiculonan blinda.

Ningun hende di afo no por drenta e campamento cu ta rondona cu waya y tambe cu comdandonan bon arma cu ta tene guardia dia y anochi. Desde e ciudad Ciudad Nueva por mira e campamentonan of mihor dicho, por mira dos pavillon cu ta ser usa como oficina y como deposito di productonan y materialnan manda for di Estados Unidos.

Comedia – Comedia

Titula

"DUSHI VEN ACA"

Un Comedia Sexy, skirbi y dirigi pa Eligio Melfor



na Cas di Cultura

DIANAN 1 - 2 y 3 di november 1985

Pa 8:30 P.M.

Un Comedia solamente pa Adultos

BO TIN UN PROBLEMA CU BO SUSHI DI CAS ?

Nos tin E solucion !

Nos Container CARTS cu tin e siguiente ventalacion ariba e drum.

* E ta facil pa haci limpi
* Animal No por bache abao
* Su tapadera ta proteha contra insectonan y holo desagradabel
* E color no ta cambia
* E ta hopi mas hygienico
* E Aparencia di e comunidad ta drecha
* E ta carga mas sushi cu drum
* Ama di cas por carge, como cu e ta ariba wiel
* E ta duradero (8 aña of mas)
* E no ta frustia

Pa bo container acudi na WEMA San Nicolas of yama pa mas informacion: 48131 y 48151

MAS X MENOS

SUPERMARKET

TA ANUNCIA SU

TREMENDO WEEKEND SPECIAL



LOMITO	7,00 LB
BESTIA CHIKITO	3,65 LB
STOBA	2,90 LB
PORK CHOP	2,85 LB
SOPPIE	2,50 LB
SPERIBS	2,65 LB

Tambe check nos Flechanan pa Specialnan ariba otro articulonan y comproba pa bo mes cu MAS X MENOS ta NUMBER "1"



ARUBA BANK LTD.

has an opening for a

Credit Officer / Account Manager

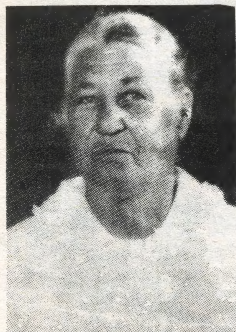
Qualifications:

Bachelor's Degree in Business or equivalent.

Compensation commensurates with qualifications.

For prompt consideration for this immediate opening contact Personnel Manager : Tico Kock to arrange for an interview.

SOCIAL



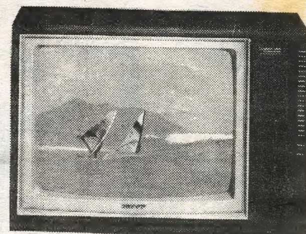
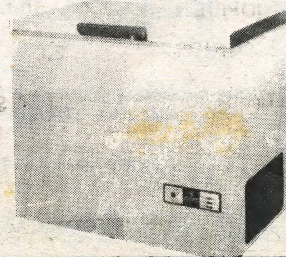
Awe , SUSANITA GEERMAN MADURO ta cumpli 94 aña.
Felicitacion ta bini di su 7 yiunan, su suegro y suegranan, nietonan, bisanietonan y especialmente di su nieta Mary y familia.
Pabien di DIARIO tambe.



Ayera despues di 41 aña dedica den enseñanza, Juffrouw Digna Lacle, a tuma despedida na Mater Dei Huishoudschool. Juffrouw Lacle a duna les 11 aña largo na Materdei Huishoudschool. Pa e ocasion aki tabatin un sacrificio di misa haci pa Mgr. Ellis, sigui pa un mainta cultural presenta pa alumnonan di e school.
Riba e foto nos por apreciaJuffrouw Lacle den compania di Mgr. Ellis, Zuster Juliette, Juffrouw Croes y alumna Rufina Chirino cu ta ofreciendo un regalo den nomber di e demas alumnonan.

ARUCAR
GARAGE SALE
Diasabra awor 2 November
di 8'or pa 12'or
PIEZA pa auto na prijs increible
Pasa cerca nos y convense bo mes cu
ARUCAR
ta duna Bo hopi mas pa menos placa.
ARUCAR ALWAYS The Best.
SABANA BLANCO 35 TEL: 23055 - 21208

SUPER MUFFLER
DI
ARUBA
MUFFLER SHOP
A INTRODUCI
UNICO NA BON MOMENTO
* Mufflers "ALUMINIZA" ta wanta y dura mucho mas cu otro tipo di Mufflers
* Instala GRATIS
* 6 - 9 luna di GARANTIA
* PROFECIONAL den installacion di systema muffler/exhaust/tailpipe
Bin EXPERENCIA e MIHOR MUFFLER y OFERTA Solamente na:
SUPER MUFFLER di ARUBA MUFFLERSHOP situa na. Fergusonstraat 20 - O'stad - Tel. 26533 of na: Zeewijk 67 - B San Nicolas - Tel: 46799.
Nota: Nos tin algun Muffler marca "Worth" instala pa Fls. 50,00
Quizas nos por worde imita,pero no duplica.

CUMINZANDO 27 SEPTEMBER - 27 DECEMBER - 1985
Campaña Sensacional di:
kelvinator y suzuki
outboard motors
Respaldá pa su Distribuidor Exclusivo :
" BOEKHOUDT TRADING & SERVICE "
Nos ta participá e pueblo di Aruba en general di nos campaña pa fin di aña 1985.
Pa cada compra di Fls. 100,- di productonan di KELVINATOR o SUZUKI Outboard Motor:
KELVINATOR e.o. : Refrigerator - Chest Freezer - Stove - Automatic Washer - Water Cooler - Dryer - Dishwasher - Airconditioner etc.
SUZUKI Outboard Motors : 9.9 - 15 - 25 - 30 - 40 & 55 H.P. :
Bo ta haya UN Ticket pa participá den nos campaña, cu tin e siguiente tres (3) premionan :
Prome (1) premio: 1 Kelvinator refrigerator di 26 cu. ft. full automatic cu built in water cooler y icemaker. Valor Fls. 3.695,-

Segundo (2) premio: 1 Daytron Color T. V. 19 inch. remote control. Valor Fls. 895,-
Tercer (3) premio: 1 Kelvinator Chest Freezer 10 cu. ft. cu yabi y luz Valor Fls. 750,-
Sorteo lo tuma lugar via Tele-Aruba 28 december 1985.
Nos ta ofrece Bo productonan di fama mundial na un prijs cu no conocé competencia; Y Servicio cerca nos ta na prome lugar!
Haci nos un bishita, sostené nos cu Bo compra y gana un di e tres premionan cu sigur Bo merecé!
KELVINATOR y SUZUKI un tradicion mundial di exelencia!
B. T. S.
FERGUSONSTRAAT No. 70
DAKOTA - ARUBA N.A. - TEL. 28916
BOEKHOUT TRADING/
SERVI-MECA


Pelea cu machete

ORANJSTAD(AAN)— Diaranson merdia, asistencia di polis a ser pidi pa dos homber cu tabata peleando cu otro.

Na momento cu polis a yega, a resulta di ta trata di un peleo entre dos homber cu ta biba den e edificio di hospital bieuw.

Polis mester a kita machete for di un di nan.

E portador di e machete a menasa e otro homber cu e arma y polis a conseha e ultimo aki pa pasa na oficina di recherche pa denuncia e menasa.

4 mericano ta come sin paga

ORANJESTAD(AAN)— Diaranson marduga, un supervisor di un restaurant ta denuncia na warda di polis na Oranjstad, cu cuatro americano a bishita e restaurant na unda e ta traha pa bebe y come pero a sali bay sin paga nan cuenta di 92,85 dollar.

Polis a haci un busqueda den vecindario, pero sin resultado. Despues di un rato sinembargo, nan a bin topa cu e auto cu e cuatro personanan a den y mesora nan a admiti e hecho y a bay regla e cuenta.

POLIS

Homber y muher den pelea

ORANJESTAD(AAN)— Diaranzon anochi algo prome cu 12or, polis mester a duna asistencia den un pelea entre un homber cu muher.

A resulta cu e homber tabata burachi y asina mes tabata insisti pa maneha e auto.

E muher cu tabata cune a prohibiele pa sigui maneha y esaki a resulta den un discucion entre nan dos.

Polis a kita e auto for di e homber y a dunele un rijverbod.

Fusebox a causa panico

ORANJESTAD(AAN)— Ayera mainta central di polis ta ser notifica cu den caya grandi di San Nicolas un negoshi lo mester ta na candela.

Na yegada di polis a resulta cu ta fusebox den Cecilia Fantasy tabata saca algun vlam y e panico a pone hende yama tanto polis como bombero, sin embargo ora cu bomberonan a yega, no mester a drenta den accion, ya cu e vlam a paga di su mes.

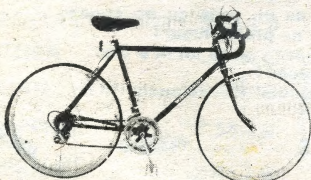
Compania di electricidad a ser poni na altura di e caso y mester a kita corriente.

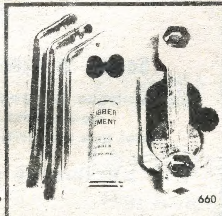
Gabriela's Sand Co. N.V.
P.O. Box 698/Tel. 28544
Mahuma 11-A, ARUBA

Basha,Basha,Basha Bai ! ! ! !
Bo ta hanja tur sorto di Santo :
Pa Basha,pa pega Blokki,pa Pleister,
Tera pa jena Fundeshi
Tera pa mata
Granito sefta
Piedra mula pa concrete
Pa compra di Santo y Piedra,Betonmolen Gratis pa Basha ! ! !
NOS NO TA IMITA ! ! ! !

SUPER SAVINGS
15% di Rebaho Cash
ARIBA TUR NOS BICICLETANAN marca "HUFFY"
NA:
ANTHONY SALES
Savaneta No. 92

Huffy
Huffy
Huffy





plus un repair Kit Gratis pa Drecha bicicleta.

Pasa probecha y cumpra un Bicicleta di Calidad na prijs di GANGA y ricibi bo REPAIR KIT GRATIS. OFERTA VALIDO TE CU 8 NOV. 1985.
****
Tambe nos a caba di ricibi un catidad di Pieza y Accessorios pa dorna y drecha bo bicicleta.

Boulevard Theatre

I II — TODAY at 8:15 & 9:15 p.m.



Fantasy-adv. 14 yrs.

I — TODAY at 12:00 p.m.



Sex- movie 18 yrs.

Boulevard
SUNDAY at 6:00 p.m.



All ages

Drive – In
FRIDAY at 8:30 & 12:00 p.m.
SATURDAY at 12:00 p.m.



Romantic Comedy 14 yrs.

Principal
TODAY at 8:30 p.m.



Sex movie 18 yrs.

Drive – In
SATURDAY at 8:30 p.m.
SUNDAY at 9:00 p.m.



Romantic Comedy 14 yrs.